



XIII  
**Congreso Nacional**  
**AETAPI**  
**16, 17 Y 18 DE NOVIEMBRE**  
**SEVILLA 2006**



## Presentación comunicación

Fecha 12/06/2006

Título completo de la Comunicación/panel/vídeo:	“EL CUADERNO DE COMUNICACIÓN: DERECHO A LA COMUNICACIÓN, DERECHO A LA AUTONOMÍA”
Tema	CUADERNO DE COMUNICACIÓN: UN INSTRUMENTO PARA FACILITAR LA INDEPENDENCIA DE LA PERSONA, INCREMENTANDO A AUTONOMÍA DE SU SISTEMA DE COMUNICACIÓN.
Resumen del contenido	EN EL POSTER SE DESCRIBE CÓMO REALIZAR UN CUADERNO DE COMUNICACIÓN EN EL QUE FIGURAN DATOS BIOGRÁFICOS DEL USUARIO, INFORMACIÓN SOBRE EL TRASTORNO, DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE DE COMUNICACIÓN Y EL PROPIO SISTEMA DE COMUNICACIÓN.
Autores de la Comunicación/panel/vídeo	EQUIPO SIDI( Pedro Lozano, Francisca Cañete, Silvia Cano, Natalia Lobera, Susana Camacho, Rosa Castillo, Victoria Sanz, Ramón Soler)

### Información de contacto

Nombre	Curra Cañete Torralbo	Provincia	Málaga
Centro trabajo	Equipo SIDI	Código postal	29008
Dirección	Avda. de la Rosaleda nº 11	Teléfono	952218901
Ciudad	Málaga	Correo electrónico	curracaneterra.es

### Tipo de comunicación

Comunicación	Vídeo	Poster /panel	x	Otros Señalar cual
--------------	-------	---------------	---	-----------------------

Equipo necesario para la presentación (diapositivas, vídeo, dvd, etc...)

POSTER CON MESA

Enviar a: XIII CONGRESO Aetapi C/ Bergantín, nº 2, Bloque A, Local 1, C.P. 41012 .  
Sevilla.E-mail: [congresoatapisevilla@telefonica.net](mailto:congresoatapisevilla@telefonica.net)

Enviar un formulario diferente para cada comunicación (aunque sean los mismos autores) Por favor, envíe este formulario a la Secretaría del Congreso antes del **9 de junio de 2006**.



**XIII Congreso Nacional de Autismo - Sevilla - 16, 17 y 18 de Noviembre 2006**

Enviar a: XIII CONGRESO Aetapi C/ Bergantín, nº 2, Bloque A, Local 1, C.P. 41012 .  
Sevilla.E-mail: [congresoetapisevilla@telefonica.net](mailto:congresoetapisevilla@telefonica.net)

## FORMATO POSTER

### **EL CUADERNO DE COMUNICACIÓN: DERECHO A LA COMUNICACIÓN DERECHO A LA AUTONOMÍA.**

*Equipo SIDI, Málaga ( Pedro Lozano, Francisca Cañete, Natalia Lobera, Silvia Cano, Susana Camacho, Rosa Castillo, Victoria Sanz, Ramón Soler, Elena Mayorga )*

En nuestro trabajo con niños con dificultades para la comunicación, centramos nuestra atención en proporcionar a la persona un sistema eficaz de comunicación ya sea aumentativo o alternativo. Los esfuerzos suelen dirigirse al propio sujeto en primer término, a su familia en algunos casos y al entorno educativo en las mejores intervenciones. Se entrena al sujeto en el empleo de un sistema de signos, o de gestos, le enseñamos a utilizar pictogramas, a identificar objetos, le proporcionamos sistemas de información por adelantado, tableros de comunicación, etc. Sus padres y profesores suelen participar en el proceso y estar entrenados es este uso.

Pero la variedad de patologías con las que nos encontramos implica la elaboración individualizada del sistema de comunicación y múltiples adaptaciones que concluyen en sistemas poco generalizables que precisan un conocimiento específico del sujeto y del sistema concreto. Hablamos de códigos de colores propios de cada centro, signos inventados y adaptados a las características de cada individuo, tiempos de latencia en la respuesta diferentes, instrumentos mecánicos, informáticos o electrónicos concretos, etc. Esta adaptación (tan deseable por otra parte) a las características y peculiaridades de cada sujeto, aumenta la funcionalidad del sistema, pero también incrementa su dependencia, ya que solo las personas de su entorno más cercano serán capaces de utilizarlo adecuadamente.

No podemos olvidar el sentido último de nuestros esfuerzos: dotar a la persona de un recurso que le permita desenvolverse en su entorno concreto, dando a conocer sus deseos y necesidades y entendiendo las demandas de los demás. En este sentido, los sistemas de comunicación con los que pretendemos ayudar a estos chicos deben ser lo más generalizables, universales, extensibles y, fundamentalmente, autónomos que sea posible. Tenderán a ser lo más independientes que se pueda de otras personas mediadoras entre el sujeto con déficit para la comunicación y la persona con la que desea comunicar. Aunque lleguemos a tener un razonable control sobre las circunstancias que rodean a la persona objeto de nuestro esfuerzo, no podemos anticipar ni prever absolutamente todas las circunstancias: un profesor que se da de baja y es sustituido de un día para otro por alguien que no conoce al chico; cambio de profesor de apoyo o del logopeda; dificultades del propio familiar-cuidador para atenderlo, etc.

Para minimizar el impacto de estas circunstancias especiales y, en general, para facilitar el día a día comunicativo del sujeto, hemos elaborado un instrumento que llamamos **cuaderno de comunicación**. Básicamente, nuestra intención es prescindir del interprete-persona entre el sujeto y su entorno y sustituirlo por un **instrumento de comunicación autosuficiente**. Se trata de que el sujeto se pueda comunicar con un interlocutor desconocido sin más apoyo que el cuaderno de comunicación.

#### OBJETIVOS

Nuestra propuesta, aspira a dotar al sujeto con dificultades de comunicación de un recurso personal que incremente su calidad de vida. Concretamente, pretendemos proporcionar:

Enviar a: XIII CONGRESO Aetapi C/ Bergantín, nº 2, Bloque A, Local 1, C.P. 41012 .  
Sevilla.E-mail: [congresoetapisevilla@telefonica.net](mailto:congresoetapisevilla@telefonica.net)

- ⇒ Un sistema de comunicación que le permita dar a conocer sus deseos y necesidades y entender las de los demás.
- ⇒ Una explicación a las personas de su entorno que tengan necesidad de comunicar con él (o con las que él quiera comunicar) sobre el funcionamiento y manejo del sistema de comunicación personalizado del sujeto.
- ⇒ Una explicación del tipo de minusvalía que presenta, sus características mas relevantes y unas pautas elementales de trato adaptado a esta persona concreta: tiempos de espera, contacto ocular, contacto físico, complejidad de la comunicación, nivel de abstracción, vocabulario básico,...

## DESCRIPCION DEL INSTRUMENTO

**“El CUADERNO DE COMUNICACIÓN es un instrumento para facilitar la independencia de la persona, incrementando la autonomía (y por tanto la eficacia) de su sistema de comunicación”.**

Los antecedentes parten de los paneles de comunicación que elaboramos con pictogramas, objetos reales o fotos para que los niños, señalando una figura, den a conocer sus deseos y, a su vez, sus interlocutores le indiquen lo que va a suceder o le pregunten qué desea empleando información visual. Últimamente se han desarrollado estos mismos instrumentos en formato digital mediante agendas de mano informáticas. Estos soportes permiten mayor versatilidad, mas vocabulario, colorido, improvisar nuevas imágenes, etc, aunque su formato básico es el mismo de los tableros “físicos” de comunicación. Nosotros hemos dotado a estos tableros de más funciones y utilidades hasta convertirse en libros o cuadernos de comunicación. Los hemos realizado en formato físico, aunque básicamente se pueden trasladar a formato digital.

## A. ESTRUCTURA INTERNA

La estructura del cuaderno de comunicación es la siguiente:

**PORTADA.** Se indica: “CUADERNO DE COMUNICACIÓN DE ...(nombre del niño y una fotografía)” ¡UTILÍZAME!

**PRESENTACIÓN.** En las primeras páginas, se hace una **presentación del cuaderno** de comunicación: que es y para que sirve y la conveniencia de tenerlo siempre a mano, cerca del niño.

### **INDICE.**

**CAPITULO 1.-** El primer capítulo contiene **datos biográficos del sujeto:**

- a. Personales: nombre completo, edad, nombre de sus padres, dirección, teléfonos de contacto.
- b. Centro escolar: nombre del centro, profesorado, teléfonos, profesores de apoyo, modalidad de escolarización.
- c. Centros o personas de apoyo: centro de atención temprana, centros de ocio, asociaciones de padres,...
- d. Características personales: (respetando siempre su intimidad) indican gustos y preferencias que puedan ayudarnos a entender y facilitar el trato con esta persona, cosas que no le gustan, peculiaridades en la alimentación, en el control de esfínteres, ...

**CAPITULO 2.-** El segundo capítulo contiene información sobre el trastorno que presente el sujeto, características generales, bibliografía, teléfonos de asociaciones o entidades de ayuda y direcciones de interés.

**CAPITULO 3.-** Está dedicado a describir la mecánica del sistema: Como pueden utilizar el sistema aquellas personas que no lo conocen. Como utilizar los pictogramas, como instalar el soporte informático, como iniciar la comunicación, como responder al sujeto, donde colocar el soporte físico, y cuantas otras explicaciones necesite la metodología empleada (tipo de saludo según la hora, según sea adulto o niño, frases apropiadas -y frases equivalentes-, orden de los comentarios, tiempos, terminología mas familiar...)

**CAPITULO 4.-** La parte fundamental del cuaderno esta constituida, lógicamente, por el propio sistema de comunicación. Puede tratarse de un sistema aumentativo o alternativo: puede estar constituido por una serie de pictogramas o fotos colocados en forma de agenda, o de diccionario, que permitan al sujeto señalar o pedir lo que quiere; puede consistir en un CD con un sintetizador de voz; puede ser un programa informático, etc. Este sistema es el que media entre el sujeto y su interlocutor. Y es, también, el que habitualmente emplean el entorno familiar y escolar del sujeto para comunicarse con él.

Es importante destacar que, en muchas ocasiones, el cuaderno de comunicación no será una sola unidad física, sino que estará constituido por el cuaderno propiamente dicho, y otro u otros recursos materiales, como un puntero, un ratón adaptado, un panel, una pizarra, una handbook, etc.

También hemos de tener la precaución de advertir que el cuaderno debe estar siempre próximo al chico, donde se pueda ver y coger con facilidad.

Físicamente, el cuaderno está constituido por hojas plastificadas tamaño folio y encuadernadas con una espiral ancha que facilite el paso de las hojas. Procuramos que el plástico sea grueso y que no resbale entre los dedos. Normalmente, la disposición de las hojas es apaisada. En algunas ocasiones empleamos cuadernos con fundas (12 o 15 son suficientes) en las que se introducen los folios con los diversos textos. Los pictogramas y fotografías los sujetamos con velcro.

## RESULTADOS

Tras seis meses de aplicación, podemos observar algunos primeros efectos de la aplicación del cuaderno de comunicación:

- A. Muchos niños empiezan a entender que ese cuaderno que les acompaña a todas partes, es algo suyo e importante para ellos: lo vigilan y cuidan de que siempre esté junto a ellos.
- B. Otros niños comprenden directamente que se trata de un instrumento de comunicación y lo reclaman cuando quieren emplearlo.
- C. Los padres se ilusionan con este nuevo reto, y ocupan su tiempo en la elaboración del cuaderno, con el consiguiente efecto reductor de ansiedad que conlleva la ocupación en algo útil para sus hijos.
- D. Algunos profesores y cuidadores han empezado a utilizarlo y sus valoraciones son positivas.
- E. Los padres y profesionales de atención temprana comentan que se sienten más relajados ante los frecuentes cambios de profesores y cuidadores en los centros educativos, que les obliga a poner al día constantemente a los nuevos profesionales.
- F. Los cuadernos facilitan el ingreso en el centro educativo: proporcionan a los educadores información sobre las características del niño/a, de sus déficits, de su

forma de comunicarse... y ayudan los tránsitos posteriores de un centro educativo a otro.

G. La adaptación a un formato físico autosuficiente, hace que se depure y perfeccione de sistema de comunicación o, cuando menos, que se reflexione sobre él.

H. En general se incrementa la autonomía del sujeto al disminuir su dependencia del padre o tutor.

Destacamos por último un efecto colateral muy importante que esperamos desarrollar con más atención:

El cuaderno, que en principio se consideraba y se diseñó como un instrumento de apoyo a la comunicación, ha ampliado sus funciones y se está convirtiendo en un instrumento de apoyo general para el niño. En él, se indican formas de ayuda relacionadas con dificultades motoras, con la alimentación, el control de esfínteres, pautas de medicación, se comentan sus gustos y preferencias, los estímulos reforzadores mas importantes, sus habilidades sociales, pautas de control de conductas disruptivas, etc.

Esta evolución inesperada nos plantea para el futuro ampliar el concepto hasta desarrollar, de modo mas ambicioso, CUADERNOS DE APOYO, en los que se incluyan cuantos aspectos se consideren importantes para facilitar e incrementar la calidad de vida de los niños.

Esperamos poder cuantificar resultados y establecer conclusiones mas definitivas en breve.

Se puede obtener mas información sobre los cuadernos y su proceso de aplicación en la pagina web del Equipo SIDI ([www.equiposidi.com](http://www.equiposidi.com)).

